

**New Jersey Department of Health and Senior Services
Vital Statistics and Registration
P. O. Box 370
Trenton, NJ 08625-0370**

**GUIDELINES FOR
REQUESTING TO PLACE ON FILE
A CERTIFICATE OF BIRTH RESULTING IN STILLBIRTH
*GUIA PARA ARCHIVAR UN REGISTRO
DE NACIMIENTO RESULTANDO EN PARTO MUERTO***

General Information:

Información General:

The form REG-68, "Request to Place on File a Certificate of Birth Resulting in Stillbirth" can be obtained from the New Jersey Department of Health and Senior Services at the following web site address by scrolling down to the REG-68 form in the alphabetical listing:

El formulario REG-68 "Solicitud Para Archivar un Registro de Nacimiento Resultando en Parto Muerto" puede ser obtenido de la página de Internet de New Jersey Department of Health and Senior Services en la siguiente dirección:

<http://www.nj.gov/health/forms>

The form is available in both Microsoft Word or PDF formats.

Este formulario esta disponible en el formato de Microsoft Word y PDF.

Parents are to complete Section I of the form and indicate if certified copies are desired. The completed form, identification, and the required payment (if certified copies are ordered) may be filed with the State Registrar directly by the parents or through a Licensed Health Care Professional who has completed Section 2. Completed forms and identification should be mailed to the address listed above. Please allow 4 to 6 weeks for processing of your request.

Los padres deben llenar la Sección 1 del formulario e indicar si desean copias certificadas. El formulario completado, prueba de identificación, y tarifa requerida (si desea obtener copias certificadas) deben ser directamente suministrado a la Oficina Estatal de Registros Civiles por los padres o por un profesional médico autorizado quien haya completado la Sección 2 del formulario. Los formularios completados y prueba de identidad deben ser enviados por correo a la dirección que se muestra arriba. Por favor, permita 4 a 6 semanas para el procesamiento de su solicitud.

Records corresponding to births resulting in stillbirth are available from the period 1969 to present. Those events which occurred prior to 1969 were not reported and as such certificates for those events cannot be issued.

Registros correspondientes a nacimientos resultando en parto muerto están disponibles desde el periodo del 1969 al presente. Los eventos que ocurrieron antes del 1969 no fueron reportados y por ende, no se pueden emitir certificados para estos eventos.

If the record on file indicates that no name was given, the certificate will be listed in the same manner. Parents who wish to amend the record to add a name may do so by filing a form REG-34 "Correction to an Original Birth, Marriage or Death Certificate" with the New Jersey State Registrar's Office. Copies of the REG-34 form may be obtained from the Local Registrar of Vital Statistics in your New Jersey municipality or from the New Jersey State Registrar's Office.

Si el registro en archivo indica que no existe asignación de nombre la partida será listada de igual manera. Los padres que desean enmendar el registro agregándole un nombre, pueden hacerlo suministrando un formulario REG- 34 "Corrección de un Registro de Nacimiento, Matrimonio, o Muerte" con la Oficina Estatal de Registros Civiles. Copia del formulario REG-34 puede ser obtenida en la Oficina Local de Registros Civiles de su municipio en New Jersey o de la Oficina Estatal de Registros Civiles.

A birth resulting in stillbirth that occurred in the State of New Jersey but has not been registered within one year after the date of delivery may be placed on file and registered as a delayed report by providing documentation of the stillbirth. A request to place a delayed report of stillbirth on file, along with documentation supporting the stillbirth event should be sent to the Stillbirth Processing Unit at the above address.

Un nacimiento resultando en parto muerto que ocurrió en el estado de New Jersey, pero que no fue registrado después del año del parto, puede ser archivado como un registro retrasado proporcionando documentación del parto muerto. La solicitud para archivar

un registro retasado de parto muerto con la documentación comprobante del parto muerto debe ser enviar a la Unidad de Procesamiento de Partos Muertos a la dirección de arriba.

Questions regarding the completion and submission of the request form can be directed to the State Registrar's Office by calling (609) 292-4087 and selecting extension 505.

Preguntas sobre como completar y suministrar su formulario de solicitud, pueden ser dirigidas a la Oficina Estatal de Registros Civiles llamando al 609-292-4087 extensión 505.

Instructions on Completing the Form:

Instrucciones sobre como completar el formulario:

Instructions to Parents:

Instrucciones para los padres:

Complete the information contained in Section 1 in its entirety. Provide your complete names as were recorded at the time of the stillbirth, your current telephone number and current mailing address. Please sign and date the form.

Complete la información en la Sección 1 en su totalidad. Proporcione los nombres completos tal como fueron registrados durante el parto muerto, número de teléfono y dirección actual. Favor de firmar e indicar la fecha en el formulario.

Provide the information requested on the application. List the name, if given, or check the box indicating "Name Not Given." Indicate the City, Town or Municipality in which the delivery took place. If known, please report the County in which the event occurred. Please report the Date of Delivery and if possible the name of the hospital or facility at which the delivery occurred. Please provide the full Maiden Name of the Birth Mother and if recorded on the record, the name of the Other Parent.

Proporcione la información requerida en el formulario. Introduzca el nombre si fue dado o seleccione la caja indicando que no existe asignación de nombre ("Name Not Given") Indique la ciudad, pueblo, o municipio donde ocurrió el evento. Si es posible, indique el condado donde ocurrió el evento. Favor de incluir la fecha del parto y si es posible, el nombre del hospital o clínica donde este ocurrió. Favor de proveer el nombre de soltera de la madre y si esta registrado, el nombre del padre.

Should the parents desire to purchase certified copies, they should indicate the number of copies requested in Section I. The fee for a certified copy is \$25.00 for the first copy and \$2.00 for each additional copy ordered at the same time. Payment must accompany the form and should be made payable to the "State Registrar." DO NOT SEND CASH!

Si los padres desean ordenar copias certificadas, deben indicar el número de copias solicitadas en Sección 1. La tarifa por copia certificada es \$25 la primera y \$2 por cada copia adicional ordenas al mismo tiempo. Los pagos deben ser remitidos al "State Registrar" y adjuntos al formulario. NO ENVIAR DINERO EN EFECTIVO.

Future requests for certified copies may be requested at the State Registrar's Office or from the Office of Vital Records in the New Jersey municipality where the event occurred.

Solicitudes futuras para copias certificadas pueden ser suministradas a la Oficina Estatal de Registros Civiles o la Oficina Local de Registros Civiles del municipio donde ocurrió el evento.

The Licensed Health Care Professional does not need to be specifically licensed by the State of New Jersey, as long as that individual is indeed a Licensed Health Care Professional. The Licensed Health Care Professional does not have to be the individual who performed the delivery. You may request that your family physician, a registered professional nurse, a bereavement counselor or a clinical psychologist submit the form.

El profesional médico autorizado no necesita tener la licencia específicamente autorizadas por el estado de New Jersey, siempre y cuando sea un médico con licencia autorizada. Este profesional médico autorizado no tiene que ser el individuo quien asistió en el parto. Puede pedir que su médico privado, enfermera profesional registrada, consejera(o) para personas que sufren por la pérdida de un ser querido o psicólogo suministre el formulario.

Instructions to Licensed Health Care Professionals:

Instrucciones para el profesional médico autorizado:

Submission of the REG-68 "Request to Place on File a Certified Copy of a Certificate of Birth Resulting in Stillbirth" must be made to the State Registrar's Office by the parents or via a licensed health care profession. The licensed health care professional does not need to be licensed specifically by the State of New Jersey but must be licensed by their appropriate authority.

Sumisión del formulario REG-68 "Solicitud Para Archivar un Registro de Nacimiento Resultando en Parto Muerto" debe ser enviada a la Oficina Estatal de Registros Civiles por los padres o por el profesional médico autorizado. Este no necesita tener una licencia específicamente autorizadas por el estado de New Jersey, pero debe ser válida por la autoridad apropiada.

The licensed health care professional is not attesting to the information provided by the parents nor is there a need to have been involved in the delivery. The licensed health care professional is only serving as the medium through which the parents may elect to submit the form to the State Registrar's Office, as required by law.

El profesional médico autorizado no esta atestiguando a la información proporcionada por los padres ni es necesario que haya estado involucrado en el parto. El profesional médico autorizado únicamente sirve como el medio elegido por los padres para suministrar el formulario a la Oficina Estatal de Registros Civiles, como requiere la ley.

Instructions to Local Registrars of Vital Statistics:

Instrucciones para la Oficina Local de Registros Civiles:

Local Registrars are **NOT** permitted to establish Certificates of Birth Resulting in Stillbirth; these documents shall be established by the State Registrar's Office only. The Local Registrar will receive a copy of the Certificate of Birth Resulting in Stillbirth when it has been issued from the State Registrar's Office. After receipt by the local registrar, certified copies can be issued from the local registrar's office.

Los Oficiales Locales de Registros NO están autorizados para establecer Partidas de Nacimiento Resultando en Parto Muerto; estos documentos son únicamente establecidos por la Oficina Estatal de Registros Civiles. La Oficina Local recibirá una copia de la Partida de Nacimiento Resultando en Parto Muerto cuando esta sea emitida por la Oficina Estatal de Registros Civiles. Después que la Oficina Local haya recibido su copia; esta podrá emitir copias certificadas.

The Local Registrar of Vital Statistics should accept the REG-34 "Correction to an Original Birth, Marriage or Death Certificate" forms to amend the original Fetal Death Certificate, should the parents choose to add a name on a record where there previously was none.

La Oficina Local de Registros Civiles debe aceptar el formulario REG-34 "Corrección de un Registro de Nacimiento, Matrimonio, o Muerte" formularios para enmendar el registro original de un Certificado de Defunción de Feto, si los padres desean agregar un nombre en el archivo en el cual no existía asignación de nombre anteriormente.